

D BEDIENUNGSANLEITUNG



Version 01/09

MS-400 Berührungsloser Spannungsprüfer

Best.-Nr. 12 30 02

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt erfasst stationäre elektrostatische Felder, die durch AC-Spannung über die Isolierung erzeugt werden, ohne dass ein Kontakt zum blanken Leiter erforderlich wäre. Ein rotes Leuchten an der Spitze des Geräts und ein akustisches Signal zeigen das Vorhandensein einer Spannung an. Zusätzlich ist im Produkt zur Beleuchtung dunkler Ecken eine LED-Lampe integriert. Das Gerät sollte ausschließlich mit AAA-Batterien betrieben werden. Kontakt mit Feuchtigkeit ist unter allen Umständen zu vermeiden.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für spätere Nachschlagen auf.

2. SYMBOLERKLÄRUNG

Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck bedeutet, dass an dieser Stelle wichtige Informationen in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und die Gebrauchsanleitung des Herstellers vor dem Betrieb des Geräts sorgfältig durch, andernfalls besteht ein Gefährdungsrisiko.

Das Blitzsymbol in einem Dreieck warnt vor ungeschützten, spannungsführenden Bauteilen bzw. -elementen im Gehäuseinneren, die eine ausreichende Gefahr bergen können, Personen dem Risiko eines elektrischen Schlags auszusetzen.

Dieses Gerät hat doppelte oder verstärkte Isolierung.

CAT III Das Gerät ist für den Schutz vor kurzzeitigen Überspannungen durch stationäre Anlagen und Gebäudeverkabelung vorgesehen. Dazu gehört beispielsweise die Verkabelung von Gebäuden, sowie industrielle Anlagen mit permanenter Verbindung zu stationären Anlagen.

CAT IV Das Gerät ist für den Schutz vor kurzzeitigen Überspannungen an oder in der Nähe der Zuführung in elektrische Anlagen in Gebäuden vorgesehen, sowie für den Schutz vor kurzzeitigen Überspannungen des Hauptstromverteilers in Richtung System. Dazu gehören beispielsweise Stromzähler und Überstrom-Schutzschalter.

3. SICHERHEITSHINWEISE

! Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

Persönliche Sicherheit

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!

Produktsicherheit

- Die Spannung zwischen Messgerät und Erde darf in der Überspannungskategorie III 1000V und in der Überspannungskategorie IV 600V nicht überschreiten.
- Dieses Gerät darf nur in einer Umgebung benutzt werden, in der keine Verunreinigung durch leitende Partikel oder zeitweiliger Leitfähigkeit durch gelegentliche Kondensation kommt.
- Das Gerät sollte keiner mechanischen Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht extreme Temperaturen, direktem Sonnenlicht oder intensiver Vibration ausgesetzt werden.
- Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Berührung mit Flüssigkeiten aus. Das Gerät darf beim Außen Einsatz nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. nur unter geeigneten Schutzvorrichtungen benutzt werden.
- Bei Benutzung des Gerätes, bitte den Sicherheitsvorkehrungen von lokaler- bzw. nationaler Behörde sachgemäß folgen.

Batteriesicherheit

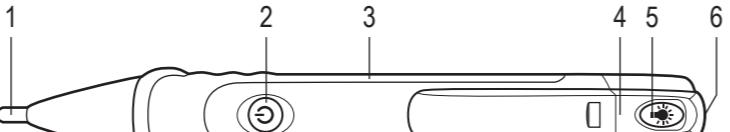
- Achten Sie beim Testen der Batterien auf die richtige Polung. (+ = positiv; - = negativ)
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt zu Verätzungen führen, daher sollten Sie entsprechende Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht unbeaufsichtigt herumliegen, da sie von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:

Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 723 8

4. BEDIENUNGSELEMENTE



- Detektorspitze
- Ein-/Aus-Taste
- Griffbereich des Detektors
- Batteriefachhalter
- Taster LED-Lampe
- LED-Lampe

5. BEDIENUNG

- Prüfen Sie den Spannungstester vor jeder Benutzung unter einem bekannten Betriebsstromkreis im Rahmen des zulässigen Spannungsbereichs des Geräts.
- Betätigen Sie zum Einschalten des Spannungstesters den Ein-/Aus-Taste (2). Ein doppelter Signaltönen indiziert, dass das Gerät eingeschaltet wurde. Der Selbsttest wird während des gesamten Normalbetriebs durchgeführt. Die Detektorspitze (1) blinkt, um Normalbetrieb anzuzeigen.
- Setzen Sie die Spitze (1) des Spannungstesters auf den Erfassungsbereich. Sobald AC-Spannung erkannt wird, glüht die Spitze des Geräts und das Signal ertönt.
- Der Spannungstester schaltet sich, wenn keine Aktivität verzeichnet wird, nach 3 Minuten automatisch ab. Falls er sich nicht abschaltet, betätigen und halten Sie zum Ausschalten des Spannungstesters den Ein-/Aus-Taste (2) gedrückt. Ein langer Signaltönen zeigt an, dass das Gerät abgeschaltet ist.
- Drücken und halten Sie den Taster der LED-Lampe (5), um das LED-Licht (6) einzuschalten. Lassen Sie den Taster (5) los, um das Licht auszuschalten.



Falls keine Anzeige erfolgt, könnte noch immer Spannung vorhanden sein. Der Betrieb kann von Unterschieden im Design der Anschlussbuchse und der Dicke und des Typs der Isolierung beeinflusst werden. Das Gerät kann keine Spannung in Panzerkabeln oder Rohrkabeln erfassen, ebenso wenig hinter Paneelen oder metallischen Abdeckungen.

6. BATTERIEAUSTAUSCH

Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige abgeschwächt erscheint oder das akustische Signal deutlich leiser wird.

- Drücken Sie den Batteriefachhalter (4) herunter und schieben Sie die Batteriefachabdeckung ab.
- ersetzen Sie die gebrauchten Batterien mit zwei neuen AAA-Batterien und beachten Sie dabei die richtige Polarität.
- Schieben Sie die Batteriefachabdeckung zurück, bis sie hörbar einrastet.

7. PFLEGE UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung mit einem trockenen Staubbindetuch aus. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel!

8. ENTSORGUNG

Entsorgung von Elektrik- und Elektronikaltgeräten

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichlen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Entsorgung verbrauchter Batterien / Akku

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt! Schadstoffhaltige Batterien/ Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Haushalt hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

9. TECHNISCHE DATEN

| | |
|-----------------------------|--|
| Spannungserkennungsbereich: | 90 - 1000V~, 50/60Hz |
| Überspannungskategorie: | 1000V, CAT III; 600V, CAT IV |
| Verschmutzungskategorie: | 2 |
| Batterietyp: | 2 x AAA Batterien (Micro) |
| Betriebstemperatur: | -10°C bis 50°C |
| Lagertemperatur: | -10°C bis 50°C |
| Betriebsfeuchtigkeit: | 95% relative Luftfeuchtigkeit, nicht-kondensierend |
| Abmessungen (L x B x H): | 152 x 23 x 20 mm |
| Gewicht: | ca. 49g |

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180 / 586 582 723 8.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Voltcraft®.



VOLT CRAFT



Version 01/09

GB OPERATING INSTRUCTIONS



Version 01/09

MS-400 Non-contact voltage tester

Item No. 12 30 02

1. INTENDED USE

The product detects steady state electrostatic field generated by AC voltage via insulation without requiring contact to the bare conductor. A red glow at the tip and an acoustic signal indicates the presence of voltage. Additionally, a LED light is integrated to provide light for dark corners. The device must be operated exclusively by AAA batteries. Contact with moisture must be avoided by all means possible.

This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

2. SYMBOLS EXPLANATION

An exclamation mark within an equilateral triangle indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

The lightning symbol with arrowhead within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated voltage within the device's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.

This device provides basic insulation with supplementary insulation.

CAT III The device is designed to protect against transients voltage from fixed installations and building wiring. Examples include building wiring, industrial equipment with permanent connection to fixed installation.

CAT IV The device is designed to protect against transients voltage at or near the feed into the electrical installation of buildings and that from the main distribution into the direction of the system. Examples include electricity meters and overcurrent circuit breakers

3. SAFETY INSTRUCTIONS

We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire!

The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

Personal safety

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!

Product safety

- When used in conjunction with other devices, observe the operating instructions and safety notices. The voltage between the measuring device and earth must not exceed 1000V in overvoltage category III and 600V in overvoltage category IV.
- This device can be used in environment where only non-conductive pollution occurred or temporary conductivity caused by condensation occurred occasionally.
- The device must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The device must not be exposed it to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- The device must not be exposed to humidity or liquids. It must be used under appropriate weather conditions only or with appropriate protection in case of outdoor use.
- When operating the device, please equip proper protective equipment as required by local or national authorities.

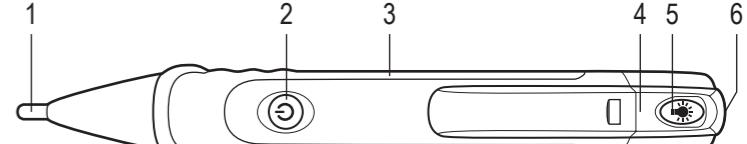
Battery safety

- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- All the batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number:
Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 723 8

4. OPERATING ELEMENTS



- Detector tip
- On/Off button
- Detector grip area
- Battery compartment clip
- LED light switch
- LED light

5. OPERATION

- Before each use, test the voltage tester on a known working circuit that is within the rating of this device.
- Press the on/off button (2) to turn on the voltage tester. A double beep indicates the device is turned on. The self-testing will be undergone throughout normal operation. The detector tip (1) will flash to indicate normal operation.
- Place the tip (1) of the voltage tester on the detecting area. Once AC voltage is detected, the tip glows and beeper sounds.
- The voltage tester will turn off automatically after about 3 minutes of being idle. Otherwise, press and hold the on/off button (2) to turn off the voltage tester. A long beep indicate that the device is turned off.
- Press and hold the LED light button (5) to turn on the LED light (6). Release the button (5) to turn it off.

If there is no indication, voltage could still be present. Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type. The device cannot detect voltage inside armoured cable or cable in conduit, behind panels or in metallic enclosures.

6. BATTERY REPLACEMENT

When the indicator becomes dim

F MODE D'EMPLOI

MS-400 Testeur de tension

N° de commande 12 30 02

1. UTILISATION PRÉVUE

L'appareil détecte le champ électrostatique continu produit par une tension alternative via l'isolant et ce, sans qu'aucun contact avec le conducteur vierge ne soit nécessaire. Une lueur rouge à l'extrémité du testeur et un signal sonore indiquent la présence de tension. Il comporte également un voyant DEL pour éclairer les coins sombres. Cet appareil doit être utilisé uniquement avec des piles AAA. Eviter tout contact avec l'humidité.

Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. EXPLICATION DES SYMBOLES

Un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral fait référence à d'importantes informations dans la notice d'emploi. Prière de lire attentivement l'intégralité de la notice d'emploi avant de se servir de l'appareil afin d'éviter tout risque de danger.

Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence de tension non isolée à l'intérieur du boîtier de l'appareil ; cette tension peut être suffisamment importante pour présenter un risque de choc électrique.

 Ce dispositif fournit l'isolation supplémentaire à l'isolation de base.

CAT III L'appareil est conçu pour protéger contre les tensions transitoires dans les câblages d'installations fixes et de bâtiments tels que des câblages de bâtiments et des équipements industriels raccordés en permanence à des installations fixes.

CAT IV L'appareil est conçu pour protéger contre les tensions transitoires à/près de l'alimentation d'installations électriques de bâtiments, ainsi que de celles de la distribution principale vers le système tels que des compteurs électriques et des disjoncteurs de surtension.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

Sécurité des personnes

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!

Sécurité du produit

- La tension entre l'appareil de mesure et la terre ne doit pas dépasser 1 000 V dans la catégorie de surtension III, et 600 V dans la catégorie de surtension IV.
- Ce dispositif peut être employé dans l'environnement où seulement la pollution non-conductrice s'est produite ou la conductivité provisoire provoquée par la condensation s'est produite de temps en temps.
- Le dispositif ne doit pas être soumis à l'effort mécanique lourd.
- Le dispositif ne doit pas lui être exposé aux températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à la vibration intense ou à l'humidité.
- Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité ou de liquides. Utiliser uniquement dans des conditions météorologiques appropriées ou équipé d'une protection adéquate en cas d'utilisation à l'extérieur.
- L'équipement approprié de protection doit être fourni selon les exigences des autorités locales ou nationales.

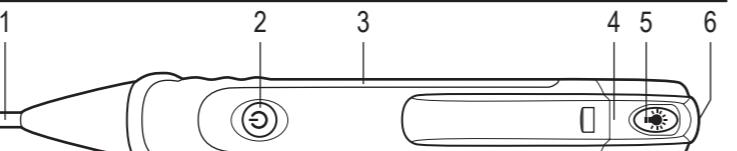
Sécurité des piles

- Attention à bien respecter la polarité lors de la mise en place des piles.
- Retirer les piles de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Remplacer toutes les piles en même temps. Mélanger des piles neuves et des piles usagées dans l'appareil peut provoquer des fuites et un endommagement de l'appareil.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

Divers

- Les réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants: Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Allemagne, Tél. +49 180 586 582 723 8.

4. ÉLÉMENTS DE FONCTIONNEMENT



- 1 Extrémité du détecteur
- 2 Bouton On/Off
- 3 Zone de préhension du détecteur
- 4 Fixation du logement des piles
- 5 Interrupteur DEL
- 6 Voyant DEL

5. UTILISATION

1. Avant chaque utilisation, veillez à tester le testeur de tension sur un circuit qui fonctionne et qui correspond à la puissance de cet appareil.
2. Appuyez sur le bouton On/Off (2) pour allumer le testeur de tension. Un double bip indique que l'appareil est allumé. L'auto-test s'effectue pendant son fonctionnement normal. L'extrémité du détecteur (1) s'illumine pour indiquer un fonctionnement normal.
3. Placez l'extrémité (1) du testeur de tension sur la zone de détection. Une fois la tension alternative détectée, l'extrémité de l'appareil s'illumine et un bip retentit.
4. Le testeur s'éteint automatiquement après environ 3 minutes d'inactivité. Sinon, appuyez et maintenez la pression sur le bouton On/Off (2) pour l'éteindre. Un long bip indique que le testeur est éteint.
5. Appuyez et maintenez la pression sur le bouton DEL (5) pour allumer la DEL (6). Relâchez le bouton (5) pour l'éteindre.



S'il n'y a aucune indication, l'appareil peut encore être sous tension. Son fonctionnement peut être affecté par des différences de conception des prises, et par l'épaisseur ou le type de l'isolant. L'appareil ne peut pas détecter de tension dans les câbles blindés ou les câbles installés dans les conduits, derrière des panneaux ou dans des boîtiers métalliques.

6. CHANGEMENT DES PILES

Lorsque la lumière de l'indicateur baisse ou que le signal sonore diminue sensiblement, il convient de remplacer les piles.

1. Appuyez sur la fixation du logement des piles (4) pour l'ouvrir.
2. Remplacez les piles usées par deux nouvelles piles de type AAA en respectant la polarité.
3. Refermez le boîtier en vous assurant que vous entendez un petit clic.

7. ENTRETIEN

Éteignez l'appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec, anti-statique. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants !

8. ELIMINATION DES DÉCHETS

Mise au rebut d'équipements électriques et électroniques

 Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.

 Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électriques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

Mise au rebut de piles/accumulateurs usagés

 Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|-------------------------------|---|
| Plage de mesure de tensions : | 90 - 1000V~, 50/60Hz |
| Catégorie de surtension : | 1000V, CAT III; 600V, CAT IV |
| Degré de pollution : | 2 |
| Type de pile : | 2 x piles AAA (Micro) |
| Température de service : | de -10 °C à 50 °C |
| Température de stockage : | de -10 °C à 50 °C |
| Humidité de fonctionnement : | 95 % d'humidité relative, à échappement libre (de 0 °C à 30 °C) |
| Dimension (L x l x H): | 152 x 23 x 20 mm |
| Poids : | env. 49 g |

Cette notice est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 723 8.
Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.
Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Version 01/09

MS-400 Contactloze spanningzoeker

Bestnr. 12 30 02

1. BODELD GEBRUIK

Deze tester detecteert stabiele elektrostatische velden, die worden opgewekt door een wisselspanning, door isolatie en zonder dat het nodig is om contact te maken met de blanke geleider. Een rood gloeiende meetstift en een akoestisch signaal geven de aanwezigheid van een wisselspanning aan. Daarnaast is er een LED geïntegreerd om ook donkere hoekjes te kunnen verlichten. De tester moet uitsluitend werken op AAA batterijen. Contact met vocht moet ten stelligste worden voorkomen.

Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.

Het eigenhandig bouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

2. VERKLARING VAN SYMBOLEN

Een uitroeptekens binnen een gelijkbenige driehoek wijst op belangrijke instructies in de gebruiksaanwijzing. Lees voor ingebruikname van het apparaat de volledige gebruiksinstructies door, anders loopt u mogelijk gevaar.

 Het bliksem symbool met pijl in een gelijkbenige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van onbeschermde spanning binnenin het apparaat dat van een dusdanige aard is, dat het voor personen een risico geeft op een elektrische schok.

Dit apparaat biedt een basis-insulatie met aanvullende isolatie.

Het apparaat is zodanig geconstrueerd dat bescherming wordt geboden tegen spanningspieken van vaste netspanningsinstallaties en bedrading in gebouwen. Voorbeelden zijn netspanningsleidingen en industriele apparatuur die permanent is aangesloten op de vaste netspanningsinstallatie.

Het apparaat is zodanig geconstrueerd dat bescherming wordt geboden tegen spanningspieken bij de buurt van de toevoer in de elektrische installatie en gebouwen en die van de hoofddistributie in de richting van het systeem. Voorbeelden zijn kWh-meters en aardlekschakelaars.

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsel indien het product verkeerd gebruikt wordt op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!

Het uitroeptekens geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

Persoonlijke veiligheid

- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!

Productveiligheid

- De spanning tussen het meetinstrument en aarde mag niet hoger zijn dan 1000 V in overspanningscategorie III en 600 V in overspanningscategorie IV.
- Dit apparaat moet worden gebruikt in een omgeving waar alleen niet-geleide vervuiling heeft plaatsgevonden of tijdelijke conductiviteit veroorzaakt door condensatie die nu en dan voorkomt.
- Het apparaat mag niet worden onderworpen aan zware mechanische spanning.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, direct zonlicht, intense vibratie of vochtigheid.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan vocht of vloeibare stoffen. Het dient alleen gebruikt te worden tijdens geschikte weersomstandigheden of met geschikte bescherming bij gebruik buitenhuis.
- U dient zorg te dragen voor de juiste beschermingsuitrusting zoals vereist door de plaatselijke of landelijke overheid.

Batterijveiligheid

- Juiste polariteit dient in acht genomen te worden bij het installeren van de batterijen.
- Batterijen dienen uit het apparaat verwijderd te worden wanneer het voor langere tijd niet gebruikt wordt, om schade door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken wanneer het zuur in contact komt met de huid, draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Alle batterijen dienen tegelijkertijd vervangen te worden. Het mengen van oude met nieuwe batterijen in het apparaat kan leiden tot batterijlekage en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, korth gesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

Diversen

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 723 8.

4. WERKZAME ELEMENTEN

